

Landscape Architecture: The Profession and Education (2nd Edition)



景观设计： 专业 学科与教育 (第二版)

北京大学景观设计学研究院
俞孔坚 李迪华 主编



中国建筑工业出版社
CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

景观设计：专业学科与教育

(第二版)

北京大学景观设计学研究院

俞孔坚 李迪华 主编

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

景观设计:专业学科与教育/俞孔坚,李迪华主编.

2版. —北京:中国建筑工业出版社,2012.10

ISBN 978-7-112-14708-3

I. ①景… II. ①俞…②李… III. ①景观设计

IV. ①TU986.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 223083 号

责任编辑:杜洁

责任设计:陈旭

责任校对:刘梦然 赵颖

景观设计:专业学科与教育

(第二版)

北京大学景观设计学研究院

俞孔坚 李迪华 主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京天成排版公司制版

北京建筑工业印刷厂印刷

*

开本:787×1092毫米 1/16 印张:28¼ 字数:852千字

2016年3月第二版 2016年3月第五次印刷

定价:98.00元

ISBN 978-7-112-14708-3

(22757)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

前言

《景观设计：专业学科与教育》于2003年9月由中国建筑工业出版社出版后，与北京大学景观设计学研究院先后出版的两本专著，《城市景观之路——与市长交流》和《“反规划”途径》一起，在国内形成难得一见的学术热潮，赞誉与批评交织，热捧与质疑并存，惶恐与欢呼夹杂，实践与观望皆现。这三本书反复重印发行的情形下，转眼13年已经过去。《景观设计：专业学科与教育（第二版）》在关心景观设计学教育朋友们的鞭策下，2007年正式启动，2010年完成初稿，2012年交稿，却再三犹豫观望，希望能够在合适的时间出版。时至今日，经过7年的精心准备，该书即将付梓，欣慰之余，许多话欲说尤迟：希望说些能够激励同道的话语，分享对景观设计教育与实践的理解与经验，继续推动学科、专业与教育的良性发展。

一、2000—2015 是中国景观设计行业与景观设计师走向世界的16年

从2000年以来，国际景观设计行业最大的改变就是加入了强劲的中国声音。中国成为国际景观设计师联盟（IFLA）的成员，中国景观设计师荣登 IFLA 年会的主旨报告几乎成为“惯例”，IFLA 国际学生设计竞赛近年来几乎成为中国学生专场；美国景观设计师协会（ASLA）几乎每年的设计奖都有中国设计师的身影或者来自中国的项目，每年的年会主旨报告同样以中国设计师和中国话题为荣；美国和欧盟的景观设计教育组织与会议因为中国学者的参与而更受关注。中国景观设计师和教师在很短时间内获得国际同行的承认，这几乎是个奇迹，但这样的荣耀不全属于个人，同样重要的是中国城市建设催生出来的巨大设计市场“红利”。从这里出发走向未来，更加需要理解这样市场的内涵、理解市场的改变趋势，惟其如此，这样的奇迹才会转化为持续的教育资源与能力，为未来、为世界培养出合格的国家与社会需要的设计人才。

二、当代景观设计行业与教育发展期待对传承与发展的关系清晰界定

在经历二十年左右对环境问题与人类生存状况的反思之后，1980年代当欧美国家的大学景观设计专业教育开启了未来模式，把探讨解决土地问题、环境问题、人类生存问题和文化保护问题等的解决方案当成是当仁不让的专业目标。那时中国和世界的距离不见得比现在大。孙筱祥先生的“大地规划”（当时他对 Landscape Planning 富有远见的翻译名称）思想在哈佛大学和国际社会（IUCN、IFLA 等）受到的尊重几乎可以用顶礼膜拜来形容。1986年上海市松江方塔园何陋轩落成，这个历时近10年由冯纪忠先生规划设计的典范性作品在一定程度上开创了一个超越传统建筑与园林的崭新设计时代。大量像二位前辈这样开智性质的思想与设计作品，让我们有理由相信，中国的景观设计教育终究会走出传统的藩篱：第一，中国传统造园艺术名称与内涵必须作为一个整体完整保存；中国传统园林艺术体现的是中国人的生存哲学，是中国人文化基因的一部分，整体保存更有可能在未来不断地被后世加以解读，成为设计与为改善人类生存质量探索解决方案的创作源泉。第二，对名称的因袭和没有准确理解当代问题特点与需求就截取传统造园艺术手法片段，同时损害传统园林的传承和当代景观设计行业与教育发展；传承和发展是矛盾统一体，一方面没有改变与发展，传承是个伪命题；另一方面传承因为改变而焕发新的生命力，拒绝发展的和畏惧改变的传统终究会被拒绝，甚至被遗忘。第三，旧瓶装新酒和新瓶装旧酒，结果都可能是长时间包容正确与错误共存，甚至出现精华与糟粕相互借尸还魂的最糟糕情形，这既不利于优秀传统延续，更不利于当代景观设计学创新发展。第四，行业与教育发展的质变正催生新的“语言”、规范，Landscape Architecture 在被反复重新定义过程中终将走向清晰，人们终有不再制造并拒绝语言套用、模糊、混乱，接受发展与改变的时候。那时，传承传统园林和推进当代景观设计行业与教育

同时坦然进入公众视野，同时受到人们尊重，二者平等对话，相互启迪，我们应该对这样时代的到来报以最热切的期待，投入最大诚意的工作努力。

三、中国从来没有像现在这样渴望“设计”

景观是生态系统复合体，是土地及土地上的空间与物体所构成的综合体，它包含了丰富的生态要素（人是其中的一部分）、复杂的自然过程和人类活动，以及这些过程与活动在大地上留下的结果。对人类累积文明的应用和人的主观能动性发挥，让人们今天可以通过“设计”探索人类生存问题的解决方案。景观设计学（Landscape Architecture）就是这样一门建立在广泛的自然学科和人文与艺术学科基础上的应用学科（实际上是“职业”，即 Profession，通过类比自然与社会学科，理解为学科、专业，以引起人们重视，在一定范围内是好的），它尤其强调对土地的设计，即通过对有关土地及一切人类户外空间的问题进行科学理性的分析，设计问题的解决方案和解决途径，并监理设计的实现。根据解决问题的性质、内容和尺度的不同，景观设计学包含两个专业方向，即景观规划（Landscape Planning）和景观设计（Landscape Design）。前者是指在较大尺度范围内，基于对自然和人文过程的认识，协调人与自然关系的过程，具体说是为某些使用目的安排最合适的地方和在特定地方安排最恰当的土地利用，而对这个特定地方的设计就是景观设计。

2012年中国共产党第十八届代表大会确立推动生态文明建设和转变发展经济发展方式新的国家战略，提出建设美丽中国、国土空间规划、推进以人为核心的新型城市化、推进社会公平正义和基本公共服务均等化、落实生态保护与生态责任、保护耕地和节约集约使用城市土地等具体措施。这些纲领性精神在2013年《中共中央关于全面深化改革若干重大问题的决定》中成为更加具体的行动策略，包括要发挥市场的作用，“统一行使所有国土空间用途管制职责”，对生态破坏终身追责等。除这两份报告外，正在和将会对行业与教育发挥革命性影响的中央文件还应该包括，国务院《大气污染防治行动计划》（2013）、《国家新型城镇化规划（2014—2020年）》（2014）、《国务院关于加强地方政府性债务管理的意见》（2014）、《关于推广运用政府和社会资本合作模式有关问题的通知》（2014）、《关于进一步做好永久基本农田划定工作的通知》（2014）、国务院《水污染防治行动计划》（2015）、《关于切实做好106个重点城市周边永久基本农田划定工作有关事项的通知》（2015）、《关于开展中央财政支持海绵城市建设试点工作的通知》（2014）、中共中央《党政领导干部生态环境损害责任追究办法》（试行，2015年）、《生态文明体制改革总体方案》（2015）、《中美元首气候变化联合声明》（2014，2015），可以预见，影响景观设计行业与教育发展的国家发展战略文件还会不断推陈出新，如《土壤污染防治行动计划》等呼之欲出，这是行业面临的全新挑战和机遇！

中国从来没有像现在这样渴望“设计”，基于这样的理解，推出《景观设计：专业学科与教育（第二版）》时机已经成熟。铁肩担道义，借此机会，我们想呼唤同行，“各位准备好了吗？”“我们有能力为推进生态文明建设设计转变经济发展方式的各种问题解决方案吗？”

四、诚挚感谢

所有允许我们收录他们论文成果的作者与版权机构，全部文章所呈现的专业创见、探索精神将影响并激励中国学人；所有为提供翻译支持的北京大学建筑与景观设计学院（前身景观设计学研究院）研究生们，如今他们都已经带着翻译这本书中的文章的公益精神走上了工作岗位；为节省篇幅，他们的名字与贡献不一一罗列，详见于目录，若有纰漏，请予以谅解；第二版收录了第一版主体部分文献，新增了大量我们认为应该补充进来的内容，第一版未继续收录的部分文献仍然有研读价值；特别感谢杨明校友，他的持续工作为本书的最终定稿发挥了关键作用；特别感谢责任编辑杜洁，这本书是在她的“鞭策”下得以发行的。

李迪华 执笔

2016年1月3日于燕园备斋

目 录

前言

第一篇 国家需求、学科任务、挑战与机遇 National Needs, Disciplinary Tasks, Challenges and Opportunities	1
在北京大学建筑与景观设计学院成立仪式上的讲话	俞孔坚 1
从世界园林专业发展的三个阶段看中国园林专业所面临的挑战和机遇	俞孔坚 8
再造秀美山川——关于景观设计学与创新土地利用总体规划的讲话	胡存智 15
第二篇 景观设计学科历史与评价 Landscape Architecture History & Criticism	19
景观规划思想发展史——在北京大学景观规划设计中心的 演讲	Carl Steinitz/黄国平 译 19
美国的景观规划设计专业	俞孔坚 刘冬云 孟亚凡 34
景观规划：美国景观设计透视	乔恩·布赖恩·柏利/王玲 译/王琳 校 53
澳大利亚景观设计专业理论和实践上的一些历史性 影响	Margaret Hendry/阎斌 译/郭凌云 李迪华 校 58
景观生态规划发展历程——纪念麦克哈格先生逝世两周年	俞孔坚 李迪华 65
从Landscape and Urban Planning 20 年来的论文看国际景观规划 研究动态	奚雪松 俞孔坚 胡佳文 宋云 84
第三篇 景观设计学理论与方法 Landscape Architecture Theories & Approaches	96
景观的含义	俞孔坚 96
从选择满意景观到设计整体人类生态系统	俞孔坚 108
还土地和景观以完整的意义：再论“景观设计学”之于“风景园林”	俞孔坚 113
“Landscape”及“Landscape Architecture”的中文翻译	秦佑国 119
生存的艺术——定位当代景观设计学	俞孔坚 124
生态的景观设计——寻求一切生命的和谐共存关键	安建国 132
跨文化的城市设计：全球化还是本地化？	Catherin Bull 136
国际“城市美化运动”之于中国的教训	俞孔坚 吉庆萍 139
中国的城市化妆：城市热与肤浅	俞孔坚 Mary G. Padua/杨明 译 154
续唱新文化运动之歌：白话的城市与白话的景观	俞孔坚 李伟 163
迈向 21 世纪的景观设计	Carl Steinitz/许婵 译/涂光明 校 170
追求场所性：景观设计的几个途径及比较研究	俞孔坚 181
论“反规划”	俞孔坚 李迪华 韩西丽 190
城市生态基础设施建设的十大景观战略	俞孔坚 197

国土尺度生态安全格局	俞孔坚 李海龙 李迪华 乔青 奚雪松	206
北京城市扩张的生态底线——基本生态系统服务及其 安全格局	俞孔坚 王思思 李迪华 乔青	218
景观规划中的生态廊道宽度	朱强 俞孔坚 李迪华	226
水资源管理与景观设计	W. F. Geiger	234
黄泛平原区适应性“水城”景观及其保护和建设途径	俞孔坚 张蕾	237
中国国家线性文化遗产网络构建	俞孔坚 奚雪松 李迪华 李海龙 刘柯	246
后工业景观——当代有关产业遗址、场地改造和景观再生的问题 与策略	尼尔·科克伍德/申为军 译/王琳 校	254
建筑与哲学观	叶树源	259
第四篇 景观设计学教育与人才塑造 Landscape Architecture Education&Talent		
Shaping		280
美国景观设计学科教育	孟亚凡	280
美国景观设计教育与实践	Terry L. Clements/王玲 译/李晓娟 校	285
哈佛大学景观规划设计专业教学体系	俞孔坚	291
英国的景观设计学——历史和教育	Maggie Roe/曾宪丁 译/胡佳文 李迪华 校	299
法国景观设计教育的定义及特性，兼谈中法景观设计 教育对比	Jean Pierre Le Dantec 张春彦	307
艺苑奇葩：法国国立凡尔赛高等景观设计学院教学体系简述	刘子明	311
关于景观设计学教育的思考——对当前教育方法和目的的 一些评论	Hideo Sasaki/李伟 译	319
走向综合性的景观设计学科教育——重温 Hideo Sasaki 的一篇旧文	李伟	322
论生态规划原理的教育	Carl Steinitz/黄国平 译	326
现代景观设计学的特点及其教育	Davorin Gozvada/裴丹 译	334
景观设计中研究与设计的 关系	Lee-Anne S. Milburn Robert D. Brown/王思思 栾博 译/胡佳文 李迪华 校	342
设计的逻辑与为设计的研究	李迪华	360
“景观社会学”是怎样开设的	李津逵	365
从绿道研究到国土规划 ——北京大学景观设计学研究院科研实践与教学的若干启示	李迪华	370
附录 Appendix		
国外部分大学景观设计学教育培养计划和课程		
设置	杨明 李榕溪 孔亮集 王丁冉 林晨薇 编译	374
附录 1 美国		374
附录 1.1 哈佛大学(Harvard University)		374
附录 1.2 宾夕法尼亚大学(The University of Pennsylvania)		378
附录 1.3 堪萨斯州立大学(Kansas State University)		380
附录 1.4 路易斯安那州立大学(Louisiana State University)		385
附录 1.5 乔治亚大学(University of Georgia)		388

附录 1.6	康奈尔大学(Cornell University)	392
附录 1.7	德克萨斯州农工大学(Texas A&M University)	395
附录 1.8	俄亥俄州立大学(The Ohio State University)	401
附录 1.9	弗吉尼亚理工大学 [Virginia Polytechnic Institute and State University(Virginia TACH)]	405
附录 1.10	普渡大学(Purdue University)	408
附录 1.11	北卡罗来纳州立大学(North Carolina State University)	411
附录 1.12	密西根大学(University of Michigan)	413
附录 1.13	伊利诺伊大学厄巴纳-香槟分校(University of Illinois University at Urbana-Champaign)	417
附录 1.14	马萨诸塞大学(University of Massachusetts)	423
附录 1.15	加利福尼亚大学伯克利分校(University of California at Berkley)	427
附录 2	欧洲	430
附录 2.1	英国谢菲尔德大学(University of Sheffield)	430
附录 2.2	英国爱丁堡大学(University of Edinburgh)	433
附录 2.3	丹麦哥本哈根大学(University of Copenhagen)	435
附录 2.4	斯洛文尼亚卢布尔亚纳大学(University of Ljubljana)	439
附录 3	澳大利亚	441
附录 3.1	墨尔本大学(University of Melbourne)	441
附录 3.2	昆士兰科技大学(Queensland University of Technology)	443

第一篇 国家需求、学科任务、挑战与机遇

National Needs, Disciplinary Tasks, Challenges and Opportunities

在北京大学建筑与景观设计学院成立仪式上的讲话*

俞孔坚**

尊敬的周校长、尊敬的各位来宾，和来自世界各地的朋友们：

今天，百年燕园秋色正浓，北大学术殿堂里，高朋满座，来自中国和世界的专业领袖们千里迢迢，汇聚于此，在堂堂百年学府里庆祝一个幼小学院的诞生，我的心情非常激动。

北京大学建筑与景观设计学院在今天能够成立，得益于任彦申、闵维方2位书记和陈佳洱、许智宏及周其凤3位校长，长达13年的细心呵护和培育；得益于北京大学各个部门众多领导和老师的热情支持和积极推动。我要代表建筑与景观设计学院的全体师生感谢他们，正是因为有他们不懈地支持和悉心的培育，才使得我们能够把建筑与景观设计两个学科发展到今天，并最终整合在一起，成立了一个新的学院，建立了一个新的发展平台。

从第一天开始，北京大学的建筑与景观设计学科的发展，就离不开社会各界的支持。从10年前，我有幸代表北京大学在香港亲手接受陈国钜校董为北京大学建筑中心的创立捐赠的第一张支票开始，到前天晚上，王和平先生让我讲出需要他对北大支持的最大数目，这十多年来，北大的建筑与景观设计学科受到许许多多座和没有座的人士的关怀和慷慨支持。我们为此成立了北京大学建筑与景观设计行业理事会，并聘请胡德平部长担任理事长。理事会名单里的所有人都曾经对学院发展给予了极大的支持和帮助。在此我代表北京大学建筑与景观设计学院，对他们表示衷心的感谢，北大学子们不会忘记他们。

为使学院的发展与世界接轨，为使学科的发展与世界同步，我们聘请了国际建筑与景观设计学界的学术领袖们，组成了北京大学建筑与景观设计学院国际顾问委员会。其中包括8位国际专家、19位国内院士，来担任我们的学术顾问。同时我们也成立了北京大学建筑与景观设计学院学术委员会，由9位专家和学者构成，不但有本校教授，也聘请了校外有丰富的专业经验和学术成果的行业领袖。

是什么使来自全国的学界、业界和社会各界的优秀人士汇集于北京大学，关心和支持北京建筑与景观设计学院的成立？是什么使来自世界的学界领袖能不遗余力地为北京大学的建筑与景观设计学科建设贡献时间与精力？是什么使北京大学的领导和广大师生能不遗余力，历经慢慢探索之后，使建筑与景观设计学院在百年北大校园内得以“登堂入室”？答案只有一个，那就是我们有一个共同的使命！而这个使命源于我们关于对世界和中国人居环境的忧患。我今天的汇报就源于这个主题——“使命”，将围绕4个部分展开：历程、忧患、探索、展望。

* 2010年10月30日，在金秋的燕园，百年北大隆重举行“北京大学建筑与景观设计学院”成立典礼，该校最年轻却有悠久历史渊源的学院正式宣告成立，此为院长俞孔坚在学院成立仪式上的讲话。

** 俞孔坚，北京大学建筑与景观设计学院院长。

1 历程

北京大学建筑与景观设计学院虽然年幼，却有悠远的历史渊源。北京大学建筑学科的发展经历了一个漫长的过程。早在1902年，国立京师大学堂初创之际，建筑学科既已被列为《钦定学堂章程》的重要内容。1928年，北京大学前身北平大学既已设立建筑系。此后，北京大学的建筑学科教育或兴或废，与百年国运共历沧桑。

20世纪末，史无前例的城市大发展，空前紧张的人地关系，亟待相关学科的创新与发展。为此，北京大学于1997年创办景观设计学中心及继后的景观设计学研究院(2003年)，开启了景观设计学科的教育和研究，紧接着于2000年成立建筑学研究中心，恢复建筑学的研究和教育。

又13个年头过去了，建筑学和景观设计学在北大都有了长足的发展，为顺应时代要求，遵循学科发展之客观规律，北京大学于2010年5月决定将建筑学与景观设计学进行机构和学科的整合，成立建筑与景观设计学院，使学科发展有一个更为健全的平台，以应对世界和中国所共同面临的严峻问题，试图从教育和科研两个方面寻求解决之道。

2 忧患与挑战

北大的诞生一开始就与一个民族负重前行的命运紧密相连。强烈的忧患意识和社会责任感是北大发展的原动力，过去如此，未来依然如此，北京大学建筑与景观设计学科的发展则尤其如此。当今中国面临众多挑战，要求我们去探索应对策略，这也正是建筑与景观设计学院的使命。

第一大挑战：史无前例的城市化。这是全球性的大问题，更是中国五千年来的最大问题。中国每年有1500万人涌入城市，近乎于澳大利亚一个国家的人口总和。未来的10—15年之内，将有60%—70%的中国人口居住到城市中。中国大地景观已经并将经历史无前例的巨变。以北京为例，北京在过去30年内，城市的面积扩展了7倍，人口翻了1倍。中国既有的建筑面积已有400亿 m^2 ，每年还将新建20亿 m^2 ，新建筑面积量占全世界的50%，水泥和建材的消耗量占全世界的50%，这巨大的数目，对建筑、城市和景观设计行业是何等巨大的挑战。在这五千年没有过的城乡环境巨变中，难道还有比重整山河、营造家园更重要的事吗？建筑与景观设计学就是关于山河重整、家园营造的学问与艺术。建筑史学家们和我们广大从业人员常常以鲁班为祖师爷，但我想告诉大家的是：错了！是大禹而非鲁班才是我们这个行业的祖先，他是最早的、也是中国历史上最伟大的景观规划设计师，也是最伟大的城市规划和建筑设计师，正是他“左准绳，右规矩，载四时，以开九州，通九道，陂九泽，度九山。令益予陂庶稻，可种卑湿。”我们要继续的是大禹的使命。

第二大挑战：空前紧张的人地关系与资源环境危机。我们现在占有世界22%的人口，却只拥有世界7%的淡水资源，而其中的75%已经受到严重的污染；我们有600多个城市，但有400个城市是缺水的；我们只有世界9%的耕地资源，而长期的过度开垦，已经使整个中国成为一片棕色土地，生态系统严重破坏，缺乏生机，我们过去50年内已经有50%的湿地消失了。如何在这样的国土和环境下继续生存下去？这是关于民族生存的大问题。如何通过科学合理的国土和生活空间规划与设计，使我们环境和建设得以持续，这是我们面临的第二大挑战。也正是北京大学建筑与景观设计学院的又一重要使命。

第三大挑战：全球化与民族身份问题。如果资源与环境危机威胁民族生存的话，那么，文化身份决定民族存在的意义。所谓中国的民族身份或文化认同是中国民族与文化有别于他国而自立于大地的个性和特性；是一个和谐社会的认同基础、国家的核心情感和象征。而城市、建筑和景观是民族身份最直接、最全面和最宏大的表征，是民族的身份证。而在全球化背景下，在过去100多年的社会巨变中，尤其是在过去30多年的快速城市化过程中，我们旧的文化身份正在消失，而新的文化身份有待建立。设计和创造新的文化身份，正是建筑与景观设计学重要的责任和义务。这个身份是什么？是帝国的古典西方？还是封建的古典中国？或是帝国的现代西方？或是侨眷打扮的异国他乡？我们难道不需要有一个当

代的、人文的、更绿色的、民主而科学的、现代文明的中国文化身份吗？我们将以什么样的立场，通过怎样的物质空间的规划设计，在全球化的今天，为 13 亿人民定义一种当代的民族身份？这是中国建筑和景观设计界，更是北京大学建筑与景观设计学院面临的另一巨大挑战和重要使命。

第四大挑战：传统价值观的重估与新伦理、新美学和新生活的倡导。城市、景观和建筑是人们的审美观、价值观的最宏大的展现；反过来，我们的物质空间孕育着相应的审美观和价值观，培育着相应的生活方式。北京大学从来就是、将来也仍然是新美学和新生活方式的倡导者，这也必然成为北大建筑与景观设计学发展的坐标原点。我把过去 30 年的城市化称之为“小脚主义城市化”，是旧的美学和旧的价值观指导下的造城过程。中国有非常悠久的、臭名昭著的裹脚历史，中国的城市化对妇女来说就从裹脚开始的。尽管我们已经放弃裹脚已近一个世纪，但是它的价值观仍然顽固地影响着我们的建筑、景观和城市建设。看看我们的文化是如何界定“城里”和“乡下”的：我们把丰产稻田、果园和鱼塘当作粗野的乡下一没有品味的、大脚的农村女孩；而相应的，我们毁弃丰产的农田、果园和鱼塘，建造光鲜而娇嫩的草坪、只开花不结果的园艺花卉和养满金鱼的汉白玉水池一当作高品位的、小脚的城里姑娘。当然，这种小脚文化也不光在中国如此，全世界都有这种文化，如玛雅的贵族把自己头颅压扁、整成畸形，以有别于普通大众的健康和天然。

千百年来，少数城市贵族们为了有别于“乡巴佬”，定义了所谓的“美”和“品位”，手段是将自然赋予的健康和寻常，变为病态的异常。城市、景观和建筑则是这种病态的、畸形的所谓贵族文化中的价值观和审美观的最宏大展现。

生机勃勃的桃花源景观，有稻田、鱼塘、果林，一旦进入城市，被营造成城市园林，稻田便消失了，变成了观赏的花卉与草坪；果树不再结果了，只允许开花；虽然鱼塘依然养鱼，只是全都变成了金鱼；丰产的大脚丫子景观，成为不事生产，却需要灌溉、施肥和无止境的维护才得以维持的、畸形的小脚景观。

再看看我们如何用同样裹脚的艺术来包裹城市的：江河大地所有的河道都用水泥进行裁弯取直并筑上大坝，使河流完全失去原有的功能；看看我们的新农村建设中是如何迫不及待地用汉白玉一像北京紫禁城的金水河一样一把天然的溪流硬化成所谓的高雅的城市景观，一条条乡村溪流因此失去了勃勃生机，变成小脚的景观；再看看我们城市中的建筑—那些奇形怪状的所谓标志性建筑，设计师压扁了我们的头颅，来定义我们的城市性和城市化；更有甚者，我们乐此不疲地扭曲我们的身体—将功能的建筑，变成诡异的雕塑一来展示我们所谓的高雅的城市文化和文明，并为此不惜耗费其实本不需要耗费的钢材和巨大的维护成本。当今的中国，小脚城市主义泛滥已成灾害。

正如 90 年前胡适所批判的文学——“无病呻吟、模仿古人、言之无物”的文学。对当代中国的小脚主义城市、建筑和景观，需要有同样的价值评估。当年胡适对文学的批判，同样适用于对当代城市、建筑、景观的批判和重新认识。而更加糟糕的是，除了小脚主义的审美观外，当代我们又引入了消费主义的价值观，或者叫美国巨物主义价值观，看看我们是如何以巨大的车、巨大的建筑和巨大的城市以及巨大的立交、水坝为自豪的。

可以说 20 世纪以前的中国，是 90% 的人口在维持 10% 的城市贵族和他们的小脚夫人的优雅生活。今天，当 100% 的中国人有一个同样的城里贵族梦想而奋斗时，生存危机便再一次降临，因为我们没有足够的资源维持这种小脚生活。因此，小脚城市主义和小脚美学是一条通向死亡之路！所以，我们必须倡导一种新的美学、新的生活方式，这也正是北京大学建筑与景观设计学院所要为之努力，也是我们的责任和使命。

第五大挑战：急迫的人才需求。奇缺的设计学教育——呼唤改革与创新。据统计，在中国，平均每 30400 人中才有一位建筑师，在农村地区，每 400 万人才有一位建筑师，与欧美国家差距甚远：美国是 1：3120；法国是 1：2200；西班牙是 1：2070；英国是 1：1840。按照发达国家的比例，我国至少需要 40-60 万建筑师，而目前我国建筑院校毕业生只有 1 万左右，要达到发达国家的水平至少需要 30-50 年

对大量建筑师的培养。而以国土规划、重建秀美山川的大地为己任的称职的景观设计师,在中国更是凤毛麟角,培养的工作将更加艰巨。

同时,中国平均每位建筑师的工作量相当于美国同行的5倍以上。这就是导致我们土地和景观丧失生机、城市千篇一律、建筑没有特色的重要原因;也因为设计教育的落后,使我们的建筑只有30年的寿命,其中99%的建筑不符合绿色标准,快速的城市化在以巨大的浪费为代价;也因为高素质设计人才的匮乏,中华大地上,雨后春笋般出现的标志性建筑中,由中国本土设计师创作的作品却为数不多。几年前,在落实中央办公会议精神的基础上,建设部就城市建设相关专业的教育提出了7个问题:

- (1) 专业设置不尽合理;
- (2) 课程设置不尽合理;
- (3) 教材陈旧(希望大胆引进国外教材);
- (4) 教师素质有待提高;
- (5) 教育技术落后;
- (6) 教育软件开发与应用有待加强;
- (7) 学生的刻苦学习精神有待增强等。

所有这些都在挑战我们的设计教育体系,需要我们新成立的建筑与景观设计学院回答:应该用怎样的方式来培养我们的学生,从质和量两方面适应时代要求。

3 探索

针对以上五大挑战,在过去我们有了一些探索,这些探索有成功、有失败、有批评、也有鼓励,但是我们相信,正如鲁迅所说的:“北大是常维新的,改进的运动的先锋,要使中国向着好的,往上的道路走。虽然中了许多暗箭,背了许多谣言,但教授和学生也都逐年有些改换了,而那向上的精神还是始终一贯,不见得弛懈。”

我们进行两大方面的探索:跨尺度的规划设计研究与实践,以及创新的教学模式。

3.1 跨尺度的规划设计研究与实践

胡存智总规划师已经介绍了北大和国土资源部的合作,从国土规划到北京市区域的规划和其他区域性规划,再到城市的设计、地段内的国土改造设计,再到一个街区的设计,直到单体的建筑设计和室内家具设计,现任职于北京大学建筑与景观设计学院的老师们,都进行了卓有成效的探索。尽管我们的人数不多,但是横跨了各个尺度的规划与设计问题。

3.1.1 规划研究

物质空间的规划解决“什么地方干什么事”的问题。过去10多年来,我们一直在探索如何通过物质空间规划,跨尺度建立生态基础设施,保护和治愈我们的国土生态系统,更科学地规划和设计我们的城市。在宏观、中观、微观3个尺度上(XL、L、M),建立跨尺度的生态基础设施,并进行基于生态基础设施的国土和城市规划设计,我们把这套理论和方法叫“反规划”。

(1) XL: 国土生态基础设施的研究和规划

整个研究的目的是在各个尺度上,研究如何解放自然的“大脚”,让自然系统为社会提供免费生态系统服务,包括调节服务、生产服务、生命承载、文化等。我们提出了将国家水安全系统、生物栖息地保护系统、文化遗产保护系统和游憩系统进行国土尺度上的整合,形成国土尺度上的国家生态基础设施网络,来系统地解决国土生态安全问题。在这样的宏观认识基础上,我们又对大运河国家遗产廊道进行案例研究。从2004年开始,北京大学景观设计学研究院就组织大运河研究,带领40多位学生骑自行车沿大运河进行实地考察,由此唤起了全社会关于对大运河申报遗产的研究和规划工作。

(2) L: 区域生态基础设施

我们对以北京市为代表的全国多个区域,进行了基于生态基础设施的发展规划研究:北京市到底能

够容纳多少人,其生态底线是什么?北京市的水到底为什么会缺乏等。我们的研究发现,北京市缺水的主要原因就是人为地把自然的脚裹起来了,市政和水利工程把大量珍贵的雨水在第一时间,排泄到海里,而没能使雨水回归地下去;同时,多年来又建了很多水库,导致大量水资源被蒸发,这些水库对北京的用水贡献率非常之低,因此,所有这些水库都是浪费水资源的罪魁。所以我们给北京市开出的节水药方是:北京市未来应该把水库都炸掉,通过生态基础设施,让水进入地下,建立绿色地下水库。

基于北京市生态基础设施的系统研究,我们建议城市发展不应该是蔓延式的,而应该在生态格局的基础上进行发展,这样城市才能够可持续地发展。

(3) M: 中观尺度上的基于生态基础设施的生态城市设计

过去10多年,我们进行了大量的城市设计研究,指导思想都是将建立生态基础设施作为城市建设的前提。以北京大兴新城的一个城市设计方案为例。方案的核心思想是把城市所在地的一个 1km^2 见方的防洪水库拆掉,把一个大水库变成1000个小水库,让这些小小水库形成一串项链,一条蓝宝石项链,引入城区,与洪水为友,使人和自然融为一体。洪水来时,水就可以通过蓝宝石项链进入城市,没有水时,它们将成为绿宝石项链,收集城市雨水,把本来要进入城市管道的雨水,回归绿地。它们既是雨洪调蓄的水库,也是生物的栖息地,同时也是绿色公园。这样绿地的生态效益、社会效益和经济效益可以得到最大的发挥。我们正在进行的多个生态城市设计,包括武汉五里界生态城市的设计,都在不断完善和应用我们多年的研究成果。此外,同样的方法论也在更小尺度的土地和城市地段的设计研究和实践之中。

3.1.2 新美学下的设计

设计倡导新的美学:白话的美学、大脚的美学和低碳的美学,是基于土地与环境,基于可持续理论和生态学的美学,旨在倡导一种新的生活。因为只有新的建筑、新的城市和新的景观,才会有健康的新生活。而新的物质空间设计,必须依赖于新的和活的设计语言。

正如胡适讲过的“我曾仔细研究:中国这两千年何以没有真正有价值、真有生命的‘文言的文学’?我自己回答道:这都因为这两千年的文人所做的文学都是死的,都是用已经死了的语言文字做的。死文字决不能产生活文学。”当代中国若要有活的景观、活的城市和活的建筑,我们必须要有新的、活的语言,这便是白话的语言、低碳的语言、大脚的语言。也就是我们倡导的足下文化和野草之美。

在过去十多年中,北京大学建筑与景观设计学专业的老师们,在探索新美学建筑和新美学景观方面,做了许多努力。许多作品在国际和国内都具有广泛的影响。在建筑方面,我院王昀老师所设计的当代居住、生产空间、学校及办公空间,运用了简约的设计语言,展现了新美学下的建筑风格。如他的庐师山庄、西溪湿地建筑项目,体现了如何运用当代简约的设计语言,将人与自然相融合;他的柳州玻璃厂项目是个生产车间,体现了设计师在设计高效的现代工业厂房环境时如何满足人的最大需求;百子湾中学和石景山财政局办公楼则是学习环境和办公环境的当代表达。董豫赣老师的北京郊区居住环境的设计,运用传统当地材料,探索新的设计。在更小尺度上,方海老师设计的室内家具,是基于人体工学的当代设计,同样体现了对新美学的追求。建筑耗去我们将近30%-50%的能源,未来50%的节能要通过城市和建筑的低碳设计来解决。作为对中国400亿 m^2 不节能建筑的解决途径的探索,我们通过对旧建筑的改造,设计了一个低碳之家(低碳住家——北京褐石公寓改造设计)。这是一套普通公寓,屋顶设计了收集雨水、太阳能的装置,将阳台改造成蔬菜园。30 m^2 的阳台每年可以生产将近25kg的蔬菜,收集62t雨水。早上可以直接从阳台里把蔬菜采拿到餐桌上。同时将相连两套公寓的墙体设计为一个垂直生态墙,整个墙面用多孔渗水的上水石砌成,可以吸收和滞留从墙顶溢水槽流下的水体,形成了可供苔藓和草本植物生长的微气候调节墙,冬天可以增加湿度,夏天可以降温。夏天整套房子不需要开空调,从而每年可以节电4000°。这就是绿色的理念、生态设计的理念。

在城市和景观设计方面,我们的许多探索已成为国际的典范。浙江台州永宁江案例讲述了我们提倡与洪水为友,再造秀美山川的理念。通过这个案例我们希望能够寻找到生态防洪和雨洪利用的途径。这

个案例讲我们如何砸掉水泥,恢复生态河道,同时解决栖息地保护和雨洪滞蓄的问题。最后恢复成了一条生机勃勃的生态廊道。在这里我们用的都是野草,不需要维护和管理,却非常美,这便是大脚之美。

如何营造低碳城市?实际上我们有很大的空间可做,沈阳建筑大学校园是我们对校园设计的探索—回归生产,让书声融入稻香。这是一个 1km^2 的校园,建筑师做完建筑后,其他设计没有实现。校方希望投入最少的资金把校园建得有特色一些。所以我们用了最简单的方法一种水稻。用3个月时间就把校园变成生机勃勃并且丰产的景观,学生在里面读书,老师在里面散步,收集的雨水用于灌溉,校园里还可以放羊。这是后工业时代的一种低碳城市景观。

我们现在的大江大河几乎都是被污染的,巢湖如此、滇池如此、太湖也是如此,国家每年投入上千亿来治理这些被污染的河流和水系,我们为什么不可以探讨一种更简单、生态而节约的方法来恢复和重建被污染的土地和水系呢?上海世博后滩公园案例探讨了解决中国75%地表水污染的环境危机途径—通过人工湿地洁净被污染的水系统,为解决我们75%的地表水的污染提供一条生态的解决途径。通过 10hm^2 人工湿地,将来自黄浦江的劣V类水净化成优Ⅲ类水,每天生产 2400m^3 ,用于世博会的日常使用。这样一个小尺度的案例,我们可以扩展到整个城市。在华北地区一个污染严重城市—迁安,通过一条绿色景观廊道进行生态治理实现对整个城市环境的改造,昔日污染严重的河道,今天变成生态良好、风景优美的绿色廊道进入城市,并与日常人的生活紧密相连,同时改善整体城市的投资环境。

我们通常要把进入城市的河道裁弯取直,硬化成一些所谓城市化的景观。在秦皇岛红飘带公园中,我们探讨用最少的干预,把人的需要放进自然系统中去,使人和自然可以和谐共生。这条红色飘带是一个坐凳,500m长,用最小的投入把河流廊道城市化,变成生态的、非常美的城市公园,吸引城里人和乡下人都到这里来休闲。

在过去的不断探索中,北大的建筑与景观设计研究与实践力图在国际天平上衡量我们的探索。截至目前,中国设计师共有12个项目获得美国景观设计师协会授予的荣誉奖项,其中有8个是我们探索的成果。

3.2 教学模式的探索

3.2.1 实践性:教学与社会实践相结合

我们的教学与社会实践紧密结合,目的是唤起学生关于我们生存环境和民族文化的忧患意识和强烈社会责任感。以2008年汶川地震为例,建筑中心和景观设计研究院的队伍曾3次深入地震核心区,承担国家交给的任务。我们和北京大学出版社在33天内完成了一本《和谐生态家园重建手册》,这本手册一直送到灾区每个村长的手里,成为他们家园重建和自救的重要指导,在这本书里,我们的师生们用最简单易懂的语言,告诉他们如何重建家园,使人与自然得以和谐。

我们还将社会上的专家,包括李津逵老师等社会名家引进课堂,带领学生进行城市和景观社会学的研究,学生被带到社会中去,了解社会。学生的社会实践感悟被编成《对土地与社会的观察和理解》(高等教育出版社),已连续出版了3册。同时,我们的老师走出去,向社会举办各种演讲,给市长们及其他城市的领导者、决策者们做专业培训。

3.2.2 研究性:教学与研究相结合

力图使我们教学与研究相结合,立足培养学生的创新能力,不是让他们去读教科书,而是在研究中获得知识,包括研究古崖居,以及湖北恩施土家族苗族自治州土家族聚落建筑申遗,学生都参与到这些研究项目中,受到各界关注。

在国土生态安全格局规划、国家文化遗产廊道建设、大运河的研究、北京市生态安全格局的研究、武汉市生态城市研究时,我们都把学生带到这些项目的现场,真正地、踏实地进行研究,在研究中探索新的方法、新的模式、新的设计思想。通过研究与教学的结合,在过去13年里出版教材、专著和译著达到69部,发表论文365篇,师生一共获得国际国内重要奖项69项。

3.2.3 国际化:立足国内放眼世界

国际化的目的是使学生具有世界的眼光,请进来、走出去,与世界一流大学进行广泛交流。过去10

多年时间内，邀请了一大批世界知名学者和设计师来学校参与教学和讲学。通过聘请国际学者和设计师，开展流动式短期就职(43人次)；邀请国际著名学者做专题学术报告共242次(景观195次、建筑47次)。我们的学生有机会和哈佛大学设计学院、宾夕法尼亚大学设计学院院长亲自面对面地交流。我们邀请的国际大师在北大做演讲，每次演讲都有300-500名学生参与。每年我们要派学生30人以上到国外去两周到一个月，进行实地的考察、学习。为了研究美国保护区、国家公园，我们直接跟美国公园管理局联系，派学生到他们那里实地考察实习。还有考察德国、西班牙、法国的当代建筑和城市景观。将学生考察的心得进行总结，并出版《徒步世界景观与设计》(高等教育出版社)一书，目前已经出版了两辑。

我们与世界20多所设计学院开展了实质性的互访和交流，像德国汉诺威大学、柏林理工大学、斯洛文尼亚卢布亚尔大学、瑞典隆德大学和英国AA建筑学院。我们跟哈佛大学建立非常紧密的联系，开展平行的设计课程教育，两两配对式，一半是中国学生，一半为哈佛学生，他们可以通过电子邮件，一对一进行联系，一对一在中国进行交流，开展设计课程教学。

4 展望：续唱新文化运动之歌

北京大学因忧患而诞生，因社会责任而发展、创新。我们有蔡元培、李大钊、陈独秀、鲁迅、胡适这样的先贤们，他们曾经在这里倡导新思想、新文化、新生活，在这里培养过一大批新青年，解中华民族于危难；今天，面对更为巨大的生存环境的危机，我们没有理由不续唱新文化运动之歌。这首歌是关于规划设计新的大地、充满生机的大地、充满绿色的城市与乡村；这首歌是关于倡导和传播基于环境与生态忧患的新的伦理、新美学、新生活；这首歌是关于培养具有忧患意识与责任感的新青年，成为引导社会走向生态文明的中坚。

因此，我们梦想新桃源：我们梦想央视大楼这样的建筑如何成为立体农场，楼上种蔬菜、楼下养猪，地下室可以发蘑菇，楼顶和楼间可以发电；我们梦想我们国家体育场能成为丰产的、美丽的、生机勃勃的国家菜市场；当然我们更梦想天安门广场有朵朵葵花向太阳。我们梦想绿色的城市、丰产的城市、生机勃勃的城市、美丽的城市。

谢谢大家！

从世界园林专业发展的三个阶段看中国园林专业所面临的挑战和机遇^{*}

俞孔坚

摘要：社会发展与变革不断向园林专业的发展提出挑战，同时也提供了机会。农业时代、工业时代和后工业时代都为园林专业领域的扩展，理论体系的形成和评价指标的变革提供了动力，使不同时代的园林各有其鲜明的特色。中国目前正处在一个空前的城市化进程中，现代中国园林专业必须面对重大的现实问题，放下小农园林思想包袱，走向更广阔的空间。应在现有专业领域基础上，努力成为居住社区的总体规划和设计、自然保护地的规划、城乡整体景观和生态规划、国土规划、城市设计、旅游地规划设计等方面起主导作用，成为维护自然生态过程，协调人与自然关系的中坚。而对此广阔的专业潜在领域和挑战，当今中国园林界是否已有准备？

最近，北京大学科研人员在调查人们为什么远足去香山时，一位普通退休工人这样说：“我告诉你，我们的家门口实在是无法待下去了。我们这条街本来是很安静的，空气很好，原来街两旁是大槐树……现在人行道变成了小作坊、小工厂，各种怪味和嘈杂的锯铝合金声音，使我们难以忍受，小拖拉机烧着柴油，放着黑烟，像乌贼鱼一样穿过我们的门口……实在使我们难以忍受，只好往香山空气好的地方呆上半天或2、3个小时。”

中国空前的城市化过程使人居环境急剧恶化，相比之下“山水城市”、“花园城市”、“生态城市”之类便特别令人向往，其口号也就特别具有感召力。而在此同时，中国现代园林专业的理论几乎为零（相比之下，关于中国古典园林的欣赏理论却为数不少），在此形势下，中国的城市园林绿化建设活动便潜伏着一种巨大的危险，即盲目性——望文生义地，凭着个人的幻想来构筑“花园”城，并以此来引导大规模的园林建设活动。历史的教训已不胜枚举，发生在眼前的所谓“美化”、“绿化”活动更是令人啼笑皆非。严酷的环境现实使中国现代园林专业面临着严峻的挑战和难得的机遇，如何在空前的城市与社会变革时期确立自己的活动空间和发展方向，对本专业的发展具有深远的历史意义。

下面将从社会变革与园林专业的发展之间的一般性关系着手，探讨现代园林专业的特点，并以此分析现代中国园林之现状和发展之潜在机会。

1 社会变革与园林专业的发展

不同社会发展阶段，有不同的园林和园林专业，体现在不同的服务对象，不同的改造和创造对象，不同的指导思想和理念，当然还有不同的设计师。下面对农业时代、工业时代，特别是后工业时代园林的特点作一系统的分析（表1），以此为出发点，探讨中国现代园林发展之问题。

1.1 小农经济与工艺美

农业时代的社会特点是小农经济下养活着一个贵族阶层，他们不再靠天吃饭，从本来是充满恐怖的自然景观中欣赏到了自然的美和农耕景观的美，并因此激发其再现和创造这种美的欲望，这便是山水和田园艺术，其中包括山水画和田园诗，并综合体现在园林艺术中。景观(Landscape)此时与风景(Scenery)

^{*} 原文发表于《中国园林》，1998（1）：17-21。收录时略作改动。

同义，也即中国之“山水”，是在视觉审美意义上的。因此，造园是在造美的风景，美的田园。其享用者当然是少数贵族，因此，创作地是围墙中的园和院。当然，根据财力的厚薄，园林有大有小。

园林专业发展三时段论 表 1

社会时段 (及其特点)	服务对象	主要创作对象	指导理论和评价标准	园林专业人员 及代表人物	代 表 作
农业时代(小 农经济)	以帝王为 首的少数贵 族阶层	宫苑，庭院， 花园	唯美论，包括西方 的形式美和中国的诗 情画意，同时强调工 艺美和园艺美	艺匠、技师， 如中国的计成、 法国的雷诺、 英国的布朗	中国的皇家园林和江南文 人山水园林，法国雷诺特式 宫苑、英国的布朗式风景园
工业时代(社 会化大生产)	工人阶 级为主体 的广大城 市居民	公园绿地 系统	以人为中心的再 生论。绿地作为城 市居民休闲和体育 空间和作为城市的 肺，强调覆盖率、 人均绿地等指标	美国的专业 规划设计师奥 姆斯特德	纽约中央公园，波士顿的 蓝宝石项链
后工业时代 (信息与生物技 术革命，国际 化)	人类和 其他物种	人类的家， 即整体人类生 态系统	可持续论。强调 人类发展和资源及 环境的可持续性， 强调能源与资源利 用的循环和再生性、 高效性，生物和文 化的多样性	作为协调人 类文化圈与生 物圈综合关系 的指挥家，如 麦克哈格	如美国东海岸的一些生态 规划，欧洲的景观生态规划

园林的创造者最终是主人而不是专业园林师，因而有“七分主人，三分匠”之说。园林师仅仅是艺匠而已，并无独立的人格，即使是雷诺或计成，也只是听唤于皇帝贵族的高级匠人而已。由于地球上景观的空间分异和农业活动对自然的适应结果，出现了以再现景观美为宗旨的园林风格的空间分异和不同的审美标准。包括西方园林的形式美和中国园林的诗情画意。但不论差异如何，都是以唯美为特征的，几乎在同一时代出现的圆明园和凡尔赛宫便是这一典型。

作为园主人同时又是设计者的贵族阶层尽管摆脱了农耕活动，并没有摆脱小农意识。如领地意识——在园林中反映为围墙和隔离；庄稼意识——凡非庄稼必是杂草，凡非益虫必为祸害，必将其除去而后快；好农人(牧人)意识——精耕细作，追求园艺之完美，在园林中表现为整修的绿篱、模纹花坛等；炫耀意识——排场、气派和攀比等。

1.2 大工业与人类的身心再生

工业革命源于英国而盛于美国。大工业生产使社会因此发生了一个巨变，即工人阶级出现，“城里人”不再是少数贵族和侍从们，对自然与农耕景观之美的感知已不再为少数贵族所独有。而更重要的是，集居在城市中的人们需要一个身心再生(Recreation)的空间。园林专业的创作对象是公园和休闲绿地，为美而创造，更重要的是为城市居民的身心再生而创造。用奥姆斯特德的话来说：文明人在不断发展医药战胜种种疾病的同时，他们的健康和幸福却日益受到某种更为严重的病魔的损害，对此，医药无能为力，只有通过阳光和适当的锻炼来平衡血液循环和放松大脑，使人再生和获得健康与欢乐(Charles, 1995, P43)。

而最能发挥这种身心再生功能的园林空间便是舒展的牧场式风景。起伏的地形，草地，树丛和水召唤着人类身心的参与和融入。即所谓的公园式景观(Park-like Landscape)。景观感知和认知学的研究认为，公园式景观中包含了丰富的“瞭望—庇护”和“可探索”的空间特征，因而唤起了人类的天性，从而使身心得以康乐(Appleton, 1975; Kaplan, 1982, 1985)。

工业时代在园林专业发展史上的一个重要突破是园林职业设计师的出现，其代表人物是美国园林之